

Amtsblatt

der Europäischen Union

C 31



Ausgabe
in deutscher Sprache

Mitteilungen und Bekanntmachungen

56. Jahrgang
2. Februar 2013

| <u>Informationsnummer</u> | Inhalt | Seite |
|---------------------------|--------|-------|
| II <i>Mitteilungen</i> | | |

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Europäische Kommission

| | | |
|--------------|---|---|
| 2013/C 31/01 | Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽¹⁾ | 1 |
| 2013/C 31/02 | Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags — Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden ⁽²⁾ | 3 |
| 2013/C 31/03 | Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss (Sache COMP/M.6671 — LBO France/Aviapartner) ⁽²⁾ | 6 |

IV *Informationen*

INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

Rat

| | | |
|--------------|--|---|
| 2013/C 31/04 | Mitteilung für die Personen, auf die Maßnahmen gemäß dem Beschluss 2011/72/GASP des Rates, geändert durch den Beschluss 2013/72/GASP des Rates, und gemäß der Verordnung (EU) Nr. 101/2011 des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte Personen und Organisationen angesichts der Lage in Tunesien Anwendung finden | 7 |
|--------------|--|---|

DE

Preis:
3 EUR

⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind

⁽²⁾ Text von Bedeutung für den EWR

Europäische Kommission

| | | |
|--------------|--|---|
| 2013/C 31/05 | Zinssatz der Europäischen Zentralbank für Hauptrefinanzierungsgeschäfte am 1. Februar 2013: 0,75 % — Euro-Wechselkurs | 8 |
|--------------|--|---|

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

| | | |
|--------------|---|----|
| 2013/C 31/06 | Bekanntmachung der dänischen Regierung gemäß der Richtlinie 2009/119/EG des Rates zur Verpflichtung der Mitgliedstaaten, Mindestvorräte an Erdöl und/oder Erdölzerzeugnissen zu halten | 9 |
| 2013/C 31/07 | Bekanntmachung der Litauischen Regierung gemäß der Richtlinie 2009/119/EG des Rates | 9 |
| 2013/C 31/08 | Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft — Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Linienflugverkehr ⁽¹⁾ | 10 |
| 2013/C 31/09 | Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 17 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft — Ausschreibung für die Durchführung von Linienflugdiensten aufgrund gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen ⁽¹⁾ | 11 |
| 2013/C 31/10 | Mitteilung über die Anwendung von Artikel 9a Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum (<i>Veröffentlichung von Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Festlegung funktionaler Luftraumblöcke</i>) | 12 |
| 2013/C 31/11 | Mitteilung über die Anwendung von Artikel 9a Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum (<i>Veröffentlichung von Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Festlegung funktionaler Luftraumblöcke</i>) | 12 |
| 2013/C 31/12 | Mitteilung über die Anwendung von Artikel 9a Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum (<i>Veröffentlichung von Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Festlegung funktionaler Luftraumblöcke</i>) | 12 |
| 2013/C 31/13 | Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft — Änderung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen im Linienflugverkehr ⁽¹⁾ | 13 |



⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

II

(Mitteilungen)

MITTEILUNGEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN STELLEN
DER EUROPÄISCHEN UNION

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR, außer dass Erzeugnisse betroffen sind, die in Anhang I des Vertrages genannt sind)

(2013/C 31/01)

| | | |
|--|---|---|
| Datum der Annahme der Entscheidung | 3.10.2012 | |
| Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe | SA.34355 (12/N) | |
| Mitgliedstaat | Ungarn | |
| Region | Dél-Dunántúl, Baranya | Artikel 107 Absatz 3 Buchstabe a |
| Titel (und/oder Name des Begünstigten) | A Pannonia Ethanol Mohács Zrt. fejlesztési adókedvezménye | |
| Rechtsgrundlage | 1996. évi LXXXI. törvény a társasági adóról és az osztalékadóról; 206/2006. (X. 16.) Korm. rendelet a fejlesztési adókedvezményről | |
| Art der Beihilfe | Einzelbeihilfe | Pannonia Ethanol Mohács Zártkörűen Működő Részvénytársaság |
| Ziel | Investitionen (AGRI), Regionale Entwicklung | |
| Form der Beihilfe | Steuerfreibetrag | |
| Haushaltsmittel | Haushaltsmittel insgesamt: 11 206,50 HUF (in Mio.) | |
| Beihilfehöchstintensität | 36,43 % | |
| Laufzeit | — | |
| Wirtschaftssektoren | Land- und Forstwirtschaft, Fischerei | |
| Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde | Nemzetgazdasági Minisztérium Budapest József nádor tér 2-4. 1051 MAGYARORSZÁG/HUNGARY | |
| Sonstige Angaben | — | |

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | | |
|--|---|---|
| Datum der Annahme der Entscheidung | 19.12.2012 | |
| Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe | SA.35482 (12/N) | |
| Mitgliedstaat | Italien | |
| Region | — | — |
| Titel (und/oder Name des Begünstigten) | Interventi urgenti a favore delle popolazioni colpite dagli eventi sismici del 20 e del 29 maggio 2012 | |
| Rechtsgrundlage | Decreto del Ministro dell'Economia e Finanza 1° giugno 2012, articolo 1. Decreto-legge 6 giugno 2012, n. 74, convertito, con modificazioni, nella legge 1° agosto 2012, n. 122 — articoli 1, 3 comma 1 (lettere a, b, b-bis), f, 4 comma 1 (lettera a), 10, 11, 11-bis e 13. Delibera del Consiglio dei Ministri del 22 maggio 2012. Delibera del Consiglio dei Ministri del 30 maggio 2012. Decreto-Legge n. 83 del 22 giugno 2012 convertito con modificazioni nella Legge n. 134 del 7 agosto 2012 — articolo 67-septies. Decreto Presidente del Consiglio dei Ministri del 4 luglio 2012, articolo 1. Decreto-legge 6 luglio 2012, n. 95, convertito, con modificazioni, nella legge 7 agosto 2012, n. 135 — articolo 3-bis | |
| Art der Beihilfe | Regelung | — |
| Ziel | Ausgleich für Schäden aufgrund von Naturkatastrophen oder sonstigen außergewöhnlichen Ereignissen, Sektorale Entwicklung | |
| Form der Beihilfe | Steueraufschub, Zinsgünstiges Darlehen, Zuschuss, Bürgschaft | |
| Haushaltsmittel | Haushaltsmittel insgesamt: 2 662 EUR (in Mio.) Jährliche Mittel: 2 662 EUR (in Mio.) | |
| Beihilfehöchstintensität | 100 % | |
| Laufzeit | bis zum 29.5.2015 | |
| Wirtschaftssektoren | Land- und Forstwirtschaft, Fischerei | |
| Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde | Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali Via XX Settembre 20 00187 Roma RM ITALIA | |
| Sonstige Angaben | — | |

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Genehmigung staatlicher Beihilfen gemäß den Artikeln 107 und 108 des AEU-Vertrags**Vorhaben, gegen die von der Kommission keine Einwände erhoben werden**

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 31/02)

| | |
|--|--|
| Datum der Annahme der Entscheidung | 12.8.2010 |
| Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe | SA.31086 (N 247/10) |
| Mitgliedstaat | Polen |
| Region | — |
| Titel (und/oder Name des Begünstigten) | Pomoc na ratowanie dla Wydawnictwa Wiedza Powszechna Sp. z o.o. |
| Rechtsgrundlage | Ustawa z dnia 30 sierpnia 1996 r. o komercjalizacji i prywatyzacji; Ustawa z dnia 8 sierpnia 1996 r. o zasadach wykonywania uprawnień przysługujących Skarbowi Państwa; Rozporządzenie Ministra Skarbu Państwa z dnia 6 kwietnia 2007 r. w sprawie pomocy publicznej na ratowanie i restrukturyzację przedsiębiorców |
| Art der Beihilfe | Einzelbeihilfe |
| Ziel | Rettung von Unternehmen in Schwierigkeiten |
| Form der Beihilfe | Zinsgünstiges Darlehen |
| Haushaltsmittel | Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 0,2 Mio. PLN |
| Beihilfehöchstintensität | — |
| Laufzeit | bis zum 31.12.2010 |
| Wirtschaftssektoren | Medien |
| Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde | Minister Skarbu ul. Krucza 36/Wspólna 6 00-522 Warszawa POLSKA/POLAND |
| Sonstige Angaben | — |

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|--|--|
| Datum der Annahme der Entscheidung | 16.11.2010 |
| Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe | SA.31311 (N 325/10) |
| Mitgliedstaat | Slowenien |
| Region | — |
| Titel (und/oder Name des Begünstigten) | Sofinanciranje ustvarjanja programskih vsebin na področju medijev – podaljšanje sheme št. N 536A/04 |
| Rechtsgrundlage | Zakon o medijih (Ur. l. RS št. 110/06 – UPB) Zakon o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Ur. l. RS št. 77/2007 – UPB) Uredba o izvedbi rednega letnega javnega razpisa za sofinanciranje programskih vsebin medijev (Ur. l. RS št. 78/06) |
| Art der Beihilfe | Beihilferegulung |
| Ziel | Kultur |
| Form der Beihilfe | Zuschuss |
| Haushaltsmittel | Geplante Jahresausgaben: 3,5 Mio. EUR Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 20 Mio. EUR |
| Beihilfehöchstintensität | 50 % |
| Laufzeit | 1.1.2011-31.12.2016 |
| Wirtschaftssektoren | Medien |
| Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde | Ministrstvo za kulturo Maistrova ulica 10 SI-1000 Ljubljana SLOVENIJA |
| Sonstige Angaben | — |

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

| | |
|--|---|
| Datum der Annahme der Entscheidung | 23.5.2012 |
| Referenz-Nummer der staatlichen Beihilfe | SA.33222 (11/N) |
| Mitgliedstaat | Polen |
| Region | Wielkopolska |
| Titel (und/oder Name des Begünstigten) | Budowa wielkopolskiej sieci szerokopasmowej |
| Rechtsgrundlage | Ustawa o wspieraniu rozwoju sieci i usług telekomunikacyjnych (z dnia 7 maja 2010 r.); Ustawa o postępowaniu w sprawach dotyczących pomocy publicznej (z dnia 30 kwietnia 2010 r.); Uchwała Zarządu Województwa Wielkopolskiego nr 698/2007 z dnia 14 września 2007 r. w sprawie przyjęcia Wielkopolskiego Regionalnego Programu Operacyjnego na lata 2007–2013 |
| Art der Beihilfe | Beihilferegulung |
| Ziel | Sektorale Entwicklung, Regionale Entwicklung |
| Form der Beihilfe | Zuschuss |
| Haushaltsmittel | Gesamtbetrag der vorgesehenen Beihilfe: 411 Mio. PLN |
| Beihilfehöchstintensität | — |
| Laufzeit | — |
| Wirtschaftssektoren | Post- und Telekommunikationsdienstleistungen |
| Name und Anschrift der Bewilligungsbehörde | Zarząd Województwa Wielkopolskiego Al. Niepodległości 18 61-713 Poznań POLSKA/POLAND |
| Sonstige Angaben | — |

Den von vertraulichen Angaben bereinigten Text der Entscheidung in der(den) verbindlichen Sprache(n) finden Sie unter der Adresse:

<http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/index.cfm>

Keine Einwände gegen einen angemeldeten Zusammenschluss**(Sache COMP/M.6671 — LBO France/Aviapartner)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2013/C 31/03)

Am 30. November 2012 hat die Kommission nach Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe b der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates entschieden, keine Einwände gegen den obengenannten angemeldeten Zusammenschluss zu erheben und ihn für mit dem Gemeinsamen Markt vereinbar zu erklären. Der vollständige Wortlaut der Entscheidung ist nur auf Englisch verfügbar und wird in einer um etwaige Geschäftsgeheimnisse bereinigten Fassung auf den folgenden beiden EU-Websites veröffentlicht:

- der Website der GD Wettbewerb zur Fusionskontrolle (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Auf dieser Website können Fusionsentscheidungen anhand verschiedener Angaben wie Unternehmensname, Nummer der Sache, Datum der Entscheidung oder Wirtschaftszweig abgerufen werden,
 - der Website EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>). Hier kann diese Entscheidung anhand der Celex-Nummer 32012M6671 abgerufen werden. EUR-Lex ist das Internetportal zum Gemeinschaftsrecht.
-

IV

*(Informationen)*INFORMATIONEN DER ORGANE, EINRICHTUNGEN UND SONSTIGEN
STELLEN DER EUROPÄISCHEN UNION

RAT

Mitteilung für die Personen, auf die Maßnahmen gemäß dem Beschluss 2011/72/GASP des Rates, geändert durch den Beschluss 2013/72/GASP des Rates, und gemäß der Verordnung (EU) Nr. 101/2011 des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte Personen und Organisationen angesichts der Lage in Tunesien Anwendung finden

(2013/C 31/04)

RAT DER EUROPÄISCHEN UNION

Den Personen, die im Anhang des Beschlusses 2011/72/GASP des Rates in der durch den Beschluss 2013/72/GASP⁽¹⁾ geänderten Fassung und in Anhang I der Verordnung (EU) Nr. 101/2011 des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte Personen und Organisationen angesichts der Lage in Tunesien aufgeführt sind, wird Folgendes mitgeteilt:

Der Rat der Europäischen Union hat beschlossen, dass die in den genannten Anhängen aufgeführten Personen in die Liste der Personen und Organisationen aufgenommen werden, gegen die restriktive Maßnahmen gemäß dem Beschluss 2011/72/GASP des Rates über restriktive Maßnahmen gegen bestimmte Personen und Organisationen angesichts der Lage in Tunesien verhängt wurden.

Die betroffenen Personen können beim Rat (siehe nachstehende Anschrift) unter Vorlage von entsprechenden Nachweisen beantragen, dass der Beschluss, sie in die genannte Liste aufzunehmen, überprüft wird.

Rat der Europäischen Union
Generalsekretariat
GD C — Referat 1C (Horizontale Fragen)
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Die betroffenen Personen werden ferner darauf aufmerksam gemacht, dass sie den Beschluss des Rates unter den in Artikel 275 Absatz 2 und Artikel 263 Absätze 4 und 6 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union genannten Voraussetzungen vor dem Gericht der Europäischen Union anfechten können.

⁽¹⁾ ABl. L 32 vom 1.2.2013, S. 20.

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Zinssatz der Europäischen Zentralbank für Hauptrefinanzierungsgeschäfte ⁽¹⁾

am 1. Februar 2013: 0,75 %

Euro-Wechselkurs ⁽²⁾

1. Februar 2013

(2013/C 31/05)

1 Euro =

| Währung | | Kurs | Währung | | Kurs |
|---------|--------------------|---------|---------|----------------------------|-----------|
| USD | US-Dollar | 1,3644 | AUD | Australischer Dollar | 1,3132 |
| JPY | Japanischer Yen | 125,78 | CAD | Kanadischer Dollar | 1,3637 |
| DKK | Dänische Krone | 7,4602 | HKD | Hongkong-Dollar | 10,5847 |
| GBP | Pfund Sterling | 0,86170 | NZD | Neuseeländischer Dollar | 1,6191 |
| SEK | Schwedische Krone | 8,6022 | SGD | Singapur-Dollar | 1,6934 |
| CHF | Schweizer Franken | 1,2351 | KRW | Südkoreanischer Won | 1 493,94 |
| ISK | Isländische Krone | | ZAR | Südafrikanischer Rand | 12,2120 |
| NOK | Norwegische Krone | 7,4275 | CNY | Chinesischer Renminbi Yuan | 8,4965 |
| BGN | Bulgarischer Lew | 1,9558 | HRK | Kroatische Kuna | 7,5915 |
| CZK | Tschechische Krone | 25,638 | IDR | Indonesische Rupiah | 13 251,54 |
| HUF | Ungarischer Forint | 292,37 | MYR | Malaysischer Ringgit | 4,2452 |
| LTL | Litauischer Litas | 3,4528 | PHP | Philippinischer Peso | 55,502 |
| LVL | Lettischer Lat | 0,7003 | RUB | Russischer Rubel | 40,9094 |
| PLN | Polnischer Zloty | 4,1792 | THB | Thailändischer Baht | 40,659 |
| RON | Rumänischer Leu | 4,3750 | BRL | Brasilianischer Real | 2,7089 |
| TRY | Türkische Lira | 2,3936 | MXN | Mexikanischer Peso | 17,3704 |
| | | | INR | Indische Rupie | 72,5830 |

⁽¹⁾ Auf das letzte Geschäft vor dem angegebenen Tag angewandter Satz. Bei Zinstendern marginaler Zuteilungssatz.

⁽²⁾ Quelle: Von der Europäischen Zentralbank veröffentlichter Referenz-Wechselkurs.

INFORMATIONEN DER MITGLIEDSTAATEN

Bekanntmachung der dänischen Regierung gemäß der Richtlinie 2009/119/EG des Rates zur Verpflichtung der Mitgliedstaaten, Mindestvorräte an Erdöl und/oder Erdölerzeugnissen zu halten

(2013/C 31/06)

Gemäß Artikel 9 Absatz 4 der Richtlinie 2009/119/EG des Rates vom 14. September 2009 zur Verpflichtung der Mitgliedstaaten, Mindestvorräte an Erdöl und/oder Erdölerzeugnissen zu halten, teilt Dänemark hiermit mit, dass es sich verpflichtet, spezifische Vorräte zu halten.

1. Der Umfang der spezifischen Vorräte, zu deren Haltung sich Dänemark verpflichtet, entspricht 30 durchschnittlichen Verbrauchstagen.
2. Die Verpflichtung gilt für den Zeitraum vom 1. Januar 2013 bis zum 30. Juni 2014.
3. Die spezifischen Vorräte werden sich aus den folgenden Produktkategorien zusammensetzen:
 - Motorenbenzin
 - Gasöl/Dieselöl
 - Heizöl
4. Die Vorräte werden Eigentum des als dänische ZBS benannten Foreningen Danske Olieberedskabslagre (FDO) sein und von ihm gehalten werden.

Bekanntmachung der Litauischen Regierung gemäß der Richtlinie 2009/119/EG des Rates

(2013/C 31/07)

Gemäß Artikel 9 Absatz 4 der Richtlinie 2009/119/EG des Rates vom 14. September 2009 zur Verpflichtung der Mitgliedstaaten, Mindestvorräte an Erdöl und/oder Erdölerzeugnissen zu halten (im Folgenden „Richtlinie“), gibt das litauische Energieministerium die Verpflichtung der Republik Litauen bekannt, spezifische Vorräte zu halten (im Folgenden „die Verpflichtung“). Diese Verpflichtung ist im *Amtsblatt der Europäischen Union* zu veröffentlichen.

Der Umfang der spezifischen Vorräte, zu deren Haltung sich die Republik Litauen verpflichtet, entspricht 30 durchschnittlichen Verbrauchstagen.

Die Verpflichtung gilt ab dem 1. Januar 2013 auf unbestimmte Zeit.

Die spezifischen Vorräte werden sich aus den folgenden Produktkategorien zusammensetzen: Motorenbenzin und Gasöl/Dieselöl. Je nach Änderungen beim Inlandsverbrauch könnte Heizöl einbezogen werden, um den Anforderungen des Artikels 9 Absatz 3 zu genügen.

Die Verpflichtung ist in der neuen Fassung des Gesetzes über staatliche Vorräte an Erdölerzeugnissen und Erdöl der Republik Litauen (Gesetzesanzeiger 2012, Nr. 68-3468), das am 1. Juli 2012 in Kraft trat, niedergelegt.

**Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008
des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung
von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft**

Gemeinwirtschaftliche Verpflichtungen im Linienflugverkehr

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 31/08)

| | |
|--|--|
| Mitgliedstaat | Italien |
| Flugstrecke | Bozen-Rom Fiumicino-Bozen |
| Datum des Inkrafttretens der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen | 30. Juni 2013 |
| Anschrift, bei der der Text der Ausschreibung und andere einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können | <p>Weitere Informationen:</p> <p>Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA</p> <p>Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-Mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?c=normativa&o=vd&id=1566&ic_cat=&id_dett=0) http://www.enac.gov.it</p> |

Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 17 Absatz 5 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft

Ausschreibung für die Durchführung von Linienflugdiensten aufgrund gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 31/09)

| | |
|---|---|
| Mitgliedstaat | Italien |
| Flugstrecke | Bozen-Rom Fiumicino-Bozen |
| Laufzeit des Vertrags | 30. Juni 2013 bis 29. Juni 2016, mit der Option einer Verlängerung bis 29. Dezember 2016 |
| Frist für die Angebotsabgabe | Zwei Monate nach dem Datum der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung |
| Anschrift, bei der der Text der Ausschreibung und andere einschlägige Informationen und/oder Unterlagen im Zusammenhang mit der öffentlichen Ausschreibung und den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können | Weitere Informationen: Ente nazionale per l'aviazione civile (ENAC) Direzione sviluppo trasporto aereo Viale Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 0644596564 Fax +39 0644596591 E-Mail: osp@enac.gov.it Internet: http://www.mit.gov.it (http://www.mit.gov.it/mit/site.php?c=normativa&o=vd&id=1566&ic_cat=&id_dett=0) http://www.enac.gov.it |

Mitteilung über die Anwendung von Artikel 9a Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum

(Veröffentlichung von Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Festlegung funktionaler Luftraumblöcke)

(2013/C 31/10)

| Mitgliedstaat(en) | Bezugsdokument | Bezeichnung des funktionalen Luftraumblocks | Inkrafttreten |
|------------------------------|--|---|-------------------|
| Republik Bulgarien, Rumänien | Vereinbarung auf Ebene der Mitgliedstaaten, unterzeichnet am 12. Dezember 2011 | Funktionaler Luftraumblock Danube | 16. November 2012 |

Mitteilung über die Anwendung von Artikel 9a Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum

(Veröffentlichung von Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Festlegung funktionaler Luftraumblöcke)

(2013/C 31/11)

| Mitgliedstaat(en) | Bezugsdokument | Bezeichnung des funktionalen Luftraumblocks | Inkrafttreten |
|---|---|---|-------------------|
| Republik Estland, Republik Finnland, Republik Lettland, Königreich Norwegen | Vereinbarung auf Ebene der Mitgliedstaaten, unterzeichnet am 4. Juni 2012 | Northern European Functional Airspace Block — NEFAB | 23. Dezember 2012 |

Mitteilung über die Anwendung von Artikel 9a Absatz 7 der Verordnung (EG) Nr. 550/2004 des Europäischen Parlaments und des Rates über die Erbringung von Flugsicherungsdiensten im einheitlichen europäischen Luftraum

(Veröffentlichung von Entscheidungen der Mitgliedstaaten über die Festlegung funktionaler Luftraumblöcke)

(2013/C 31/12)

| Mitgliedstaat(en) | Bezugsdokument | Bezeichnung des funktionalen Luftraumblocks | Inkrafttreten |
|---|--|---|--|
| Republik Österreich, Tschechische Republik, Republik Ungarn, Republik Slowenien, Slowakische Republik | Vereinbarung auf Ebene der Mitgliedstaaten, unterzeichnet am 5. Mai 2011 | Funktionaler Luftraumblock Central Europe — FABCE | Österreich: 20. März 2012 Ungarn: 20. März 2012 Tschechische Republik: 7. Mai 2012 Slowakische Republik: 28. Mai 2012 Republik Slowenien: 3. August 2012 |

Bekanntmachung der Kommission gemäß Artikel 16 Absatz 4 der Verordnung (EG) Nr. 1008/2008 des Europäischen Parlaments und des Rates über gemeinsame Vorschriften für die Durchführung von Luftverkehrsdiensten in der Gemeinschaft

Änderung gemeinwirtschaftlicher Verpflichtungen im Linienflugverkehr

(Text von Bedeutung für den EWR)

(2013/C 31/13)

| | |
|---|--|
| Mitgliedstaat | Frankreich |
| Flugstrecken | Straßburg-Amsterdam Straßburg-Madrid Straßburg-Prag |
| Ursprüngliches Datum des Inkrafttretens der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen | 28. März 2010 |
| Datum des Inkrafttretens der Änderungen | 1. August 2013 |
| Anschrift, bei der der Text und sonstige einschlägige Informationen und Unterlagen im Zusammenhang mit den gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen angefordert werden können | <p>Erlass vom 8. Januar 2013 zur Änderung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen im Linienflugverkehr zwischen Straßburg und Amsterdam (NOR: DEVA1242835A)</p> <p>Erlass vom 8. Januar 2013 zur Änderung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen im Linienflugverkehr zwischen Straßburg und Madrid (NOR: DEVA1242837A)</p> <p>Erlass vom 8. Januar 2013 zur Änderung der gemeinwirtschaftlichen Verpflichtungen im Linienflugverkehr zwischen Straßburg und Prag (NOR: DEVA1242836A)</p> <p>http://www.legifrance.gouv.fr/initRechTexte.do</p> <p>Auskünfte bei:</p> <p>Direction générale de l'aviation civile DTA/SDT/T2 50 rue Henry Farman 75720 Paris Cedex 15 FRANCE</p> <p>Tel. +33 158094321 E-Mail: osp-compagnies.dta@aviation-civile.gouv.fr</p> |

V

*(Bekanntmachungen)*VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER
WETTBEWERBSPOLITIK

EUROPÄISCHE KOMMISSION

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses**(Sache COMP/M.6753 — Orkla/Rieber & Søn)****(Text von Bedeutung für den EWR)**

(2013/C 31/14)

1. Am 28. Januar 2013 ist die Anmeldung eines Zusammenschlusses nach Artikel 4 der Verordnung (EG) Nr. 139/2004 des Rates ⁽¹⁾ bei der Kommission eingegangen. Danach ist Folgendes beabsichtigt: Das Unternehmen Orkla ASA („Orkla“, Norwegen) erwirbt im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe b der Fusionskontrollverordnung durch Erwerb von Aktien die alleinige Kontrolle über die Gesamtheit des Unternehmens Rieber & Søn ASA („Rieber“, Norwegen).

2. Die beteiligten Unternehmen sind in folgenden Geschäftsbereichen tätig:

- Orkla: i) Produktion und Verkauf von Aluminiumprofilen, ii) Finanzinvestitionen und iii) Verarbeitung und Verkauf von Lebensmitteln, Getränken, Snacks und anderen Produkten an Einzelhandelsgeschäfte und Gastronomie-Kunden,
- Rieber: Herstellung und Verkauf von Markenlebensmitteln vor allem für den Einzelhandel und die Außerhausverpflegung (Out-of-home-Verpflegung).

3. Die Kommission hat nach vorläufiger Prüfung festgestellt, dass das angemeldete Rechtsgeschäft unter die EG-Fusionskontrollverordnung fallen könnte. Die endgültige Entscheidung zu diesem Punkt behält sie sich vor.

4. Alle betroffenen Dritten können bei der Kommission zu diesem Vorhaben Stellung nehmen.

Die Stellungnahmen müssen bei der Kommission spätestens 10 Tage nach Veröffentlichung dieser Anmeldung eingehen. Sie können der Kommission unter Angabe des Aktenzeichens COMP/M.6753 — Orkla/Rieber & Søn per Fax (+32 22964301), per E-Mail (COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu) oder per Post an folgende Anschrift übermittelt werden:

Europäische Kommission
Generaldirektion Wettbewerb
Registratur Fusionskontrolle
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ABl. L 24 vom 29.1.2004, S. 1 (nachstehend „EG-Fusionskontrollverordnung“ genannt).

V *Bekanntmachungen*

VERFAHREN BEZÜGLICH DER DURCHFÜHRUNG DER WETTBEWERBSPOLITIK

Europäische Kommission

2013/C 31/14

Vorherige Anmeldung eines Zusammenschlusses (Sache COMP/M.6753 — Orkla/Rieber & Søn) ⁽¹⁾ 14



⁽¹⁾ Text von Bedeutung für den EWR

Abonnementpreise 2013 (ohne MwSt., einschl. Portokosten für Normalversand)

| | | |
|---|-------------------------------------|--------------------|
| Amtsblatt der EU, Reihen L + C, nur Papierausgabe | 22 EU-Amtssprachen | 1 300 EUR pro Jahr |
| Amtsblatt der EU, Reihen L + C, Papierausgabe + jährliche DVD | 22 EU-Amtssprachen | 1 420 EUR pro Jahr |
| Amtsblatt der EU, Reihe L, nur Papierausgabe | 22 EU-Amtssprachen | 910 EUR pro Jahr |
| Amtsblatt der EU, Reihen L + C, monatliche (kumulative) DVD | 22 EU-Amtssprachen | 100 EUR pro Jahr |
| Supplement zum Amtsblatt (Reihe S), öffentliche Aufträge und Ausschreibungen, DVD, eine Ausgabe pro Woche | mehrsprachig: 23 EU-Amtssprachen | 200 EUR pro Jahr |
| Amtsblatt der EU, Reihe C — Auswahlverfahren | Sprache(n) gemäß Auswahlverfahren | 50 EUR pro Jahr |

Das *Amtsblatt der Europäischen Union* erscheint in allen EU-Amtssprachen und kann in 22 Sprachfassungen abonniert werden. Es umfasst die Reihen L (Rechtsakte) und C (Mitteilungen und Bekanntmachungen).

Ein Abonnement gilt jeweils für eine Sprachfassung.

In Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 920/2005 des Rates (veröffentlicht im Amtsblatt L 156 vom 18. Juni 2005), die besagt, dass die Organe der Europäischen Union ausnahmsweise und vorübergehend von der Verpflichtung entbunden sind, alle Rechtsakte in irischer Sprache abzufassen und zu veröffentlichen, werden die Amtsblätter in irischer Sprache getrennt verkauft.

Das Abonnement des Supplements zum Amtsblatt (Reihe S — Bekanntmachungen der Ausschreibungen öffentlicher Aufträge) umfasst alle Ausgaben in den 23 Amtssprachen auf einer einzigen mehrsprachigen DVD.

Das Abonnement des *Amtsblatts der Europäischen Union* berechtigt auf einfache Anfrage hin zum Bezug der verschiedenen Anhänge des Amtsblatts. Die Abonnenten werden durch einen im Amtsblatt veröffentlichten „Hinweis für den Leser“ über das Erscheinen der Anhänge informiert.

Verkauf und Abonnements

Abonnements von Periodika unterschiedlicher Preisgruppen, darunter auch Abonnements des *Amtsblatts der Europäischen Union*, können über die Vertriebsstellen abgeschlossen werden. Die Liste der Vertriebsstellen findet sich im Internet unter:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_de.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) bietet einen direkten und kostenlosen Zugang zum EU-Recht. Die Website ermöglicht die Abfrage des *Amtsblatts der Europäischen Union* und enthält darüber hinaus die Rubriken Verträge, Gesetzgebung, Rechtsprechung und Vorschläge für Rechtsakte.

Weitere Informationen über die Europäische Union finden Sie unter: <http://europa.eu>

